

УДК 378.1

DOI: 10.34670/AR.2022.58.47.102

Особенности адаптации иностранных студентов института медицины и наук о жизни БФУ им. И. Канта в российской социокультурной среде

Мугавчи Еликанида Павловна

Старший преподаватель,
Балтийский федеральный университет,
236041, Российская Федерация, Калининград, ул. А. Невского, 14;
e-mail: post@kantiana.ru

Степанова Татьяна Николаевна

Старший преподаватель,
Балтийский федеральный университет,
236041, Российская Федерация, Калининград, ул. А. Невского, 14;
e-mail: post@kantiana.ru

Ивлева Оксана Валерьевна

Кандидат педагогических наук, доцент,
Балтийский федеральный университет,
236041, Российская Федерация, Калининград, ул. А. Невского, 14;
e-mail: post@kantiana.ru

Аннотация

В данной статье рассмотрены представления иностранных студентов о российской традиционной культуре и праздниках, также проведен анализ степени адаптации студентов на разных уровнях социальных контактов, выработаны рекомендации по улучшению адаптации студентов. Полученные результаты помогут нам не только выявить особенности адаптации иностранных студентов в БФУ им. Канта, а также проследить условия адаптации набора 2022 года и улучшить качество контакта как в образовательном процессе, так и в социально-бытовом взаимодействии. Результаты исследования, которые показывают разную степень готовности к совместному проживанию представителей разных культур, ориентируют нас на изучение принципов и подходов этнопсихологии. Хотя мы в своей работе не ставили задачу выявить количественные показатели отношения к совместному проживанию в общежитии иностранных и русских студентов, но уже сейчас можно сказать, что раздельное проживание (разные этажи и комнаты в пределах одного корпуса) обеспечит более комфортный опыт адаптации для студентов из-за рубежа. В то же время полностью отдельное проживание (в разных корпусах) не будет способствовать развитию связей между культурами, общению, узнаванию друг друга.

Для цитирования в научных исследованиях

Мутавчи Е.П., Степанова Т.Н., Ивлева О.В. Особенности адаптации иностранных студентов института медицины и наук о жизни БФУ им. И. Канта в российской социокультурной среде // Педагогический журнал. 2022. Т. 12. № 3А. С. 712-720. DOI: 10.34670/AR.2022.58.47.102

Ключевые слова

Адаптация, иностранные студенты, БФУ им. И. Канта, социальное взаимодействие, этнопсихология.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена не только уникальной геополитической позицией Калининградской области, но и устойчивым интересом представителей более 20 стран мира к обучению в БФУ им. И. Канта, который является на сегодняшний день одним из самых быстро развивающихся федеральных университетов России.

Студенты, обучающиеся в иной культуре, заранее знают о различиях, но в действительности не могут их осознать. Они полагают, что новое общество построено по закономерностям их родной страны, иначе говоря, продолжают вести себя «как дома». В результате их ожидания сталкиваются с культурными реалиями, что не способствует интеграции.

Для достижения цели исследования необходимо решить следующие задачи: во-первых, рассмотреть представления студентов о российской культуре и традициях; во-вторых, проанализировать степень адаптации студентов на разных уровнях социальных контактов; в-третьих, дать рекомендации, которые будут способствовать лучшей интеграции студентов в социально-культурных условиях.

Основная часть

Теоретической базой исследования стали труды отечественных и зарубежных авторов. В своих исследованиях ученые выделяют разное количество факторов, которые влияют на адаптацию иностранных студентов. Так, например, А.П. Кормилицин выделяет четыре фактора адаптации: физиологический, психологический, социальный, культурный [Кормилицин, 1996].

Исследователи С.И. Моднов и Л.В. Ухова выделяют только три уровня: социокультурный, социокоммуникативный, социобытовой [Моднов, Ухова, 2013].

Ивановой М.А. выявлены следующие традиционные факторы адаптации, обеспечивающие жизнедеятельность иностранных студентов в новой социокультурной среде: личностно-психологический, эмоционально-личностный, фактор межличностного общения в процессе адаптации к новой социопедагогической среде, климатический, социально-бытовой [Иванова, 2001].

В классификацию Т.Г. Стефаненко входят не только индивидуальные (демографические и личностные), групповые факторы, но и так называемые ситуационные факторы (уровень политической и экономической стабильности, уровень преступности и др.), которые составили дополнительную группу разработанной исследователем классификации [Стефаненко, 2004].

Процесс адаптации иностранных студентов определяются социально-культурными, социально-психологическими и педагогическими аспектами. Такой точки зрения

придерживаются Т.В. Павлушкина и др. [Павлушкина, 2014].

Автор Н. Gun, говоря об адаптации студентов в новом обществе, выделяет пять основных групп проблем: языковые проблемы, потеря ориентации в новом обществе и культурный шок, финансовые проблемы, недостаточный уровень социальных контактов и культурная изоляция, психологические проблемы [Gun, 2007].

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты исследования способствуют развитию сотрудничества образовательных кластеров в широком международном охвате, поскольку число стран, заявляющих о заинтересованности обучать своих студентов в вузах Российской Федерации, неуклонно растет. По признанию самих студентов, образование, полученное в России, обеспечивает конкурентоспособность на рынке труда и способствует созданию успешной карьеры на родине.

Результаты и обсуждение

В связи с возрастающей доступностью образования за пределами своего государства и возможностью долговременного пребывания на территории иностранных государств, в мире все больше расширяются образовательные границы.

Студенты с «востока» едут учиться на «запад», а студенты с «запада» проявляют глубокий интерес к «восточной» образовательной культуре.

Студенты, обучающиеся в иной культуре, заранее знают о различиях, но в действительности не могут их осознать. Они ложно полагают, что новое общество построено по закономерностям их родной страны, иначе говоря, продолжают вести себя «как дома». В результате их ожидания сталкиваются с культурными реалиями, что не способствует интеграции.

У вузов возникают проблемы с адаптацией приезжих студентов, так как прежде всего их заселяют в общежитие на общих основаниях. Им приходится делить быт с представителями иных культур.

С первой же недели пребывания в стране студенты включаются в образовательный процесс вуза, то есть буквально с первого дня студенты испытывают психологический, социальный и культурный стресс.

Основная задача вуза организация грамотной и слаженной работы по изучению и улучшению адаптации иностранных студентов в целях предоставления наилучшего опыта обучения.

На современном этапе нам доступен опыт зарубежных вузов по адаптации студентов-иностранцев, в особенности, обучающихся на англоязычных программах.

В настоящее время в Российской Федерации лидерами по изучению адаптации иностранных студентов считаются: Российский университет дружбы народов (РУДН) город Москва, «Национальный исследовательский Томский политехнический университет» город Томск, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова и другие. Также был изучен международный опыт.

Международная деятельность является одним из четырех ключевых критериев эффективности деятельности учреждений высшего образования в долгосрочной перспективе. При благополучной адаптации происходит расширение компетенций как студентов, так и взаимодействующих с ними команд.

Для получения более системных результатов студенты были распределены на группы по регионам, из которых они прибыли. Страны СНГ выделены в особую группу, так как

исторически родители наших студентов выросли в Советском Союзе, так или иначе говорят (понимают) по-русски. Также между Россией и этими странами существует непрерывный, интенсивный миграционный поток.

В опросе участвовали 74 иностранных студента Медицинского института («Институт медицины и наук о жизни» с февраля 2022 г.) БФУ им. И. Канта из 12 стран.



Рисунок 1 - Распределение студентов по регионам, %

Из рисунка 1 мы видим, что подавляющее большинство студентов прибыло для обучения в БФУ им. И. Канта из стран Азии, преимущественно из Индии. Приблизительно равные доли занимают прибывшие из стран СНГ и Южной Америки.

Студенты из стран Азии и СНГ поступают в университет сразу после школы, в то время как большинство представителей Южной Америки задумываются о возможности получения высшего образования спустя длительный период после окончания школы: самому старшему студенту 33 года, младшему 18 лет.

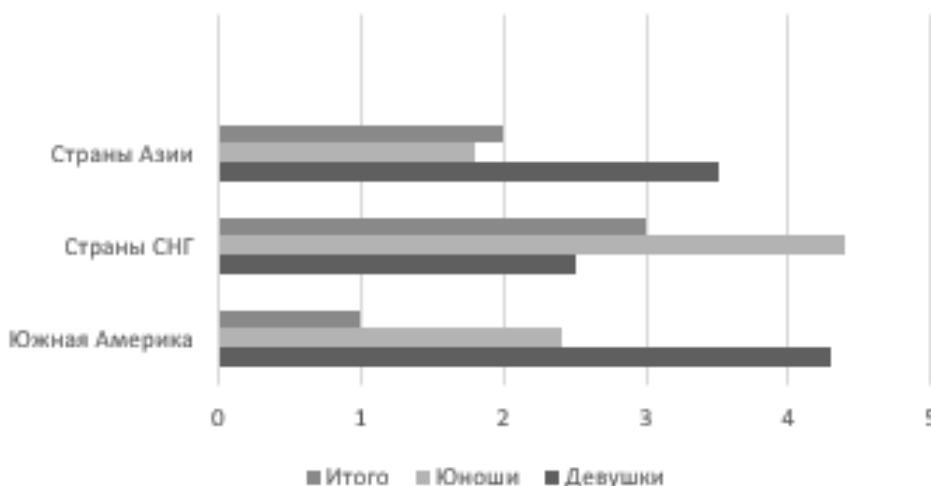


Рисунок 2 - Интересовались ли вы информацией о России до приезда в город Калининград? %

Среди студентов из стран Азии лишь небольшая часть – около 25%, была заинтересована узнать о России побольше до приезда в Калининград. В основном они уделили внимание изучению климатических и социальных особенностей региона.

Иная позиция видна в ответах студентов из Южной Америки: более 80% из них интересовались не только общей информацией о России, но и историческим прошлым (значимостью Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.), а также российской системой образования.

Учащиеся СНГ в своем большинстве воспитывались в русскоязычных семьях, где родители были рождены и обучались в СССР, и посещали русскоязычные школы. Т.е. имеют представление об истории, культуре, традициях и социальном устройстве РФ.

Так как при ознакомлении информацией о России более всего студентов интересовали условия обучения и быта, то в своих ответах на вопрос: «Помогла ли интернет информация в повседневной жизни?», студенты ответили, что интернет не дал им практических решений различных социально-бытовых ситуаций. Все навыки адаптации в новой стране они получили в течение первого года обучения в вузе. Принятие условий проживания в общежитии, использование общественного транспорта, понимание языка общения в сфере товаров и услуг, в образовательном процессе – все это является важным критерием социальной адаптации иностранных студентов. Бытовая и социокультурная деятельность студентов, которая видится одним из значимых факторов социальной адаптации [Осипенкова, 2007], на наш взгляд, раскрывается в трех основных уровнях контактов:

- уровень формального общения (магазины, транспорт, инстанции);
- уровень «светского» общения (русские сокурсники, общение с преподавательским составом, местными жителями);
- уровень межличностного общения (приятельство, соседи, дружба).

Студенты из Южной Америки с разной интенсивностью общаются с местными. Большинство воспринимают языковые и бытовые проблемы с юмором, даже непонимание воспринимается как некий житейский фактор, с которым можно смириться: «Никогда не встречал своих соседей»; «Нет проблем, поскольку мы не понимаем друг друга» и т.д. Тем не менее, многие устанавливают дружеские связи с ровесниками и чувствуют себя достаточно комфортно: «Я подружился с молодежью»; «Общаюсь, и в будущем думаю, что заведу русских друзей».

Студенты из Азии отличаются дружелюбием, но близких контактов с местными не поддерживают, при этом считают Калининград европейским городом, а калининградцев – европейцами, так как жители Калининграда, по их мнению, придерживаются европейского стиля в одежде и отличаются сдержанностью.

Кроме того, у студентов из Индии огромное уважение вызывает дисциплинированность русских, а также способность наших соотечественников следовать расписанию, придерживаться правил, не опаздывать.

Индийские студенты тесно общаются только внутри своей группы. Их гораздо более интересует внимание к их культуре со стороны русских. Наиболее восторженные отзывы связаны с тем, как русские говорят о Болливуде, восхищаются индийскими национальными танцами. Студенты с большим энтузиазмом организуют Дни индийской культуры в БФУ, приглашают всех желающих к участию в индийских национальных праздниках.

Интересно отметить, что студентам из Азии очень нравится город и местные достопримечательности, на фоне которых они фотографируются в национальных одеждах,

танцуют, снимают видео и делятся с друзьями и родственниками.

Этим студентам комфортнее общаться с людьми постарше, так как они поддерживают очень тесные взаимоотношения с родными и близкими, могут часами разговаривать по видеосвязи с родителями. Активно пользуются службой доставки из кафе и ресторанов, а также кооперируются для поездок на такси на учебу.

Девочки дают более развернутые ответы на вопросы теста: «Когда мы хотели сделать покупки в супермаркете, менеджер была очень отзывчивой. Теперь эта женщина постоянно нам помогает, когда мы туда ходим»; «Я жила в одном жилом блоке с русским преподавателем и его семьей, и они – лучшие люди, которых я встречала. Очень заботливые, дружелюбные и красивые». Юноши дают обобщенные ответы: «Обычно сотрудники магазинов нам помогают, мы пользуемся переводчиком Google»; «С соседями хорошие отношения».

Необходимо сказать, что слова «друг» и «дружить» в отношении русских, с которыми общаются иностранные студенты, гораздо чаще встречаются в ответах студентов из Южной Америки, нежели в ответах студентов из Азии.

Студентами из стран СНГ русские не воспринимаются как иностранцы в полном смысле этого слова, так как они воспитаны поколением, выросшим в Советском Союзе, и многие сами учились в русскоязычной школе или обучались по русскоязычной программе.

На уровне ежедневного общения с россиянами – соседями по общежитию интересно рассмотреть такой яркий фактор социально-культурной адаптации, как участие в национальных празднованиях.

Как отмечают сами студенты, в Азии гораздо больше праздников, чем в России, их тематика невероятно разнообразна, но большим удивлением для студентов из Азии являются Международный женский день, День защитника Отечества, а также День Победы. Эти дни студенты готовы праздновать вместе с россиянами, о чем с гордостью сообщают своим родным. Вот некоторые из интересных ответов на эту тему:

Я не знал о «русском Рождестве». Немного странно, что оно отмечается позже, но должен сказать, что тут оно понравилось мне намного больше!

Мы не празднуем Международный женский День 8 марта и День защитника Отечества, поэтому мои друзья завидуют мне, когда я рассказываю им о том, что мы отмечаем эти праздники здесь.

9 мая – мой любимый праздник в России, приятно видеть энтузиазм и ностальгическую атмосферу в этот день.

И хотя мы заметили лишь единичные упоминания о таких традиционных для России праздниках, как День России, праздник Весны и Труда, мнение студентов о праздновании этих дней заслуживает особого внимания: сама формулировка праздника «День солидарности трудящихся» поражает студентов из Индии, так как в их понимании праздновать труд – это нечто экзотическое.

Один из студентов пишет, что праздновал День России в университете, и «это было потрясающе».

Студенты из Южной Америки упоминают в своих ответах Новый год и Рождество, говорят о них, как о вполне привычных. Удивление вызывает православное Рождество, которое, в отличие от традиционного для них католического Рождества, празднуется с разницей в датах.

Как среди студентов азиатов, так и среди группы студентов из Южной Америки были ответы, демонстрирующие полное отсутствие интереса к российским праздникам. Среди студентов из Азии таких оказалась только 1/5 часть. Напротив, более половины

южноамериканцев ответили, что их интересует больше тот факт, что русские не говорят по-английски.

Таблица 1 - Популярность российских национальных праздников у иностранных студентов

Праздник	Азия	Америка
Новогодние праздники	27	6
День Победы	10	-
Днем защитника Отечества	5	-
Международный женский день	3	-

Заключение

У медицинского института Балтийского федерального университета им. И. Канта еще нет опыта выпуска иностранных студентов англоязычной программы, т.е. мы вместе со студентами проходим период адаптации. Поэтому в работе с иностранными студентами очень важно обеспечить совместный рост, чтобы он не ограничивался только показателями обучения.

При помощи грамотно организованного кураторства и учитывая пока еще немногочисленность иностранных студентов, наши усилия направлены на обеспечение качественного внимания к ним. Практически ежедневно (4 дня в неделю) иностранные студенты изучают русский язык с преподавателем, но этого недостаточно, поскольку множество студентов не заинтересованы в изучении языка и культуры страны пребывания. В ответах респондентов обозначились две тенденции: студенты из Индии предпочитают увлечь русских своей культурой и образом жизни, но не заинтересованы познавать «русский мир»; практически все остальные студенты более открыты к обмену.

Выход мы видим в том, чтобы волонтеры БФУ – ровесники приезжающих студентов помогали им освоиться в социально-бытовом поле.

Также результаты исследования, которые показывают разную степень готовности к совместному проживанию представителей разных культур, ориентируют нас на изучение принципов и подходов этнопсихологии.

Хотя мы в своей работе не ставили задачу выявить количественные показатели отношения к совместному проживанию в общежитии иностранных и русских студентов, но уже сейчас можно сказать, что раздельное проживание (разные этажи и комнаты в пределах одного корпуса) обеспечит более комфортный опыт адаптации для студентов из-за рубежа. В то же время полностью отдельное проживание (в разных корпусах) не будет способствовать развитию связей между культурами, общению, узнаванию друг друга.

Библиография

1. Иванова М.А. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов к высшей школе России: дис. ... д-ра психол. наук. СПб., 2001. 353 с.
2. Кормилицын А.П. Управление процессом адаптации иностранных студентов в новых экономических условиях // Современные научно-технические проблемы гражданской авиации. М., 1996. С. 89-97.
3. Моднов С.И., Ухова Л.В. Проблемы адаптации иностранных студентов, обучающихся в техническом университете // Ярославский педагогический вестник. 2013. № 2 (1). С. 111-115.
4. Осипенкова Н.А. Социально-культурная деятельность как фактор социальной адаптации студентов: дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2007. 193 с.

5. Павлушкина Т.В. Сущность педагогического сопровождения социальной адаптации иностранных военнослужащих в российском военном вузе // Теория и практика общественного развития. 2014. № 15. С. 70-73.
6. Стефаненко Т.Г. Этнопсихология. М.: Аспект Пресс, 2004. 368 с.
7. Biserova G. K., Shagivaleeva G. A. R. Socio-psychological adaptation of international students to learning and professional activities //Space and culture, India. – 2019. – Т. 6. – №. 5. – С. 99-114.
8. Guan H. Anpassung und Integration der chinesischen Studierenden in Deutschland – eine Untersuchung anhand des Beispiels an der Universität Bremen. 2007. URL: <https://media.suub.uni-bremen.de/bitstream/elib/2440/1/00010886.pdf>
9. Ryumshina L., Pishchik V., Belousova A. Characteristics of socio-psychological adaptation of foreign students to Russian education //EDULEARN18 Proceedings. – 2018. – С. 1787-1791.
10. Tarasova S. I. et al. Socio-psychological adaptation of first-year university students //Revista Espacios. – 2017. – Т. 38. – №. 56.

Features of adaptation of foreign students of the Institute of Medicine and Life Sciences of the Immanuel Kant Baltic Federal University in the Russian socio-cultural environment

Elikanida P. Mutavchi

Senior Lecturer,
Baltic Federal University,
236041, 14, A. Nevskogo str., Kaliningrad, Russian Federation;
e-mail: post@kantiana.ru

Tat'yana N. Stepanova

Senior Lecturer,
Baltic Federal University,
236041, 14, A. Nevskogo str., Kaliningrad, Russian Federation;
e-mail: post@kantiana.ru

Oksana V. Ivleva

PhD in Pedagogy, Associate Professor,
Baltic Federal University,
236041, 14, A. Nevskogo str., Kaliningrad, Russian Federation;
e-mail: post@kantiana.ru

Abstract

This article discusses the ideas of foreign students about Russian traditional culture and holidays, also analyzes the degree of adaptation of students at different levels of social contacts, and develops recommendations for improving the adaptation of students. The results obtained through the research will help us not only to identify the features of the adaptation of foreign students in Baltic Federal University, as well as to trace the conditions for adapting the 2022 set and improve the quality of contact both in the educational process and in social interaction. The results of the study, which show different degrees of readiness for cohabitation of representatives of different

cultures, guide us to the study of the principles and approaches of ethnopsychology. Although in our work we did not set the task of identifying quantitative indicators of the attitude towards cohabitation in a hostel for foreign and Russian students, it can already be said that separate accommodation (different floors and rooms within the same building) will provide a more comfortable adaptation experience for students due to abroad. At the same time, completely separate living (in different buildings) will not contribute to the development of ties between cultures, communication, and recognition of each other.

For citation

Mutavchi E.P., Stepanova T.N., Ivleva O.V. (2022) Osobennosti adaptatsii inostrannykh studentov instituta meditsiny i nauk o zhizni BFU im. I. Kanta v rossiiskoi sotsiokul'turnoi srede [Features of adaptation of foreign students of the Institute of Medicine and Life Sciences of the Immanuel Kant Baltic Federal University in the Russian socio-cultural environment]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 12 (3A), pp. 712-720. DOI: 10.34670/AR.2022.58.47.102

Keywords

Adaptation, foreign students, Immanuel Kant Baltic Federal University, social interaction, ethnopsychology.

References

1. Biserova, G. K., & Shagivaleeva, G. R. (2019). Socio-psychological adaptation of international students to learning and professional activities. *Space and culture, India*, 6(5), 99-114.
2. Guan H. (2007) *Anpassung und Integration der chinesischen Studierenden in Deutschland – eine Untersuchung anhand des Beispiels an der Universität Bremen*. Available at: <https://media.suub.uni-bremen.de/bitstream/elib/2440/1/00010886.pdf> [Accessed 06/06/2022]
3. Ivanova M.A. (2001) *Sotsial'no-psikhologicheskaya adaptatsiya inostrannykh studentov k vysshei shkole Rossii. Doct. Dis.* [Socio-psychological adaptation of foreign students to higher education in Russia. Doct. Dis.]. St. Petersburg.
4. Kormilitsyn A.P. (1996) Upravlenie protsessom adaptatsii inostrannykh studentov v novykh ekonomicheskikh usloviyakh [Management of the process of adaptation of foreign students in the new economic conditions]. In: *Sovremennye nauchno-tehnicheskie problemy grazhdanskoi aviatsii* [Modern scientific and technical problems of civil aviation]. Moscow.
5. Modnov S.I., Ukhova L.V. (2013) Problemy adaptatsii inostrannykh studentov, obuchayushchikhsya v tekhnicheskoy universitete [Problems of adaptation of foreign students studying at a technical university]. *Yaroslavskii pedagogicheskii vestnik* [Yaroslavl Pedagogical Bulletin], 2 (1), pp. 111-115.
6. Osipenkova N.A. (2007) *Sotsial'no-kul'turnaya deyatelnost' kak faktor sotsial'noi adaptatsii studentov. Doct. Dis.* [Socio-cultural activity as a factor of social adaptation of students. Doct. Dis.]. St. Petersburg.
7. Pavlushkina T.V. (2014) Sushchnost' pedagogicheskogo soprovozhdeniya sotsial'noi adaptatsii inostrannykh voennosluzhashchikh v rossiiskom voennom vuze [The essence of pedagogical support of social adaptation of foreign military personnel in the Russian military university]. *Teoriya i praktika obshchestvennogo razvitiya* [Theory and practice of social development], 15, pp. 70-73.
8. Ryumshina, L., Pishchik, V., & Belousova, A. (2018). Characteristics of socio-psychological adaptation of foreign students to Russian education. *EDULEARN18 Proceedings*, 1787-1791.
9. Stefanenko T.G. (2004) *Etnopsikhologiya* [Ethnopsychology]. Moscow: Aspekt Press Publ.
10. Tarasova, S. I., Dukhina, T. N., Limonova, O. O., Kolesnikova, T. V., & Makhova, I. N. (2017). Socio-psychological adaptation of first-year university students. *Revista Espacios*, 38(56).